

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs.
Fuera, un trimestre. 16 id.
Ultramar, semestre. 60 id.
Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios en tercera plana á 15
céntimos de peseta línea.
Comunicados en id. á 25 cént.
Anuncios en cuarta plana á 5
céntimos línea.
Pago adelantado.

Número suelto 5 céntimos.
datrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Ad-
ministracion, Plazadel Cas-
tillo, 25, planta baja.
Fuera de Pamplona por
corresponsales ó giro á fa-
vor de la administracion en
libranzas ó sellos de correo

Direccion
y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo

Ya se va aclarando el punto.

Uno de los aspectos más curiosos de la política sustentada por *El Eco* estriba en decir que EL TRADICIONALISTA no es ni ha sido en ningún tiempo órgano legítimo, autorizado y auténtico de la comunión monárquico-religiosa de Navarra.

Allá, de recién fundado EL TRADICIONALISTA, solía aseverar *El Eco* que por un lado iba nuestro periódico y por otro nuestro partido, y aun se jactaba de ser amigo y admirador cariñoso y entusiasta de la comunión monárquico-religiosa á la hora misma en que acerbamente, mejor dicho, groserísima y ruinmente combatía á EL TRADICIONALISTA. Tanto dijo *El Eco*, de tal suerte ponderaba y encarecía esa supuesta divergencia entre el periódico y el partido, que fué preciso disponer aquella soberana manifestación de las adhesiones por cuya virtud se puso muy en claro el estado real y verdadero de las cosas. Vióse entonces con grandísima claridad, con evidencia deslumbradora que EL TRADICIONALISTA era intérprete fiel y genuino de los pensamientos todos de nuestro gran partido, que hacía aquí falta un periódico que briosa y resueltamente enarbolase la bandera de la tradición y cómo, en fin, estábamos todos, casi todos, á maravilla unidos y concordados, dispuestos á mantener los principios tradicionalistas delante de cualesquiera enemigos.

El Eco se desconcertó y no atinó con razón ninguna que pudiese invalidar ni deslustrar siquiera la egregia manifestación de las adhesiones; por lo que tuvo que bajar la cabeza y descartarse del argumento de nuestra supuesta soledad y desamparo. En cambio, nosotros pudimos declarar y declaramos con el testimonio de las adhesiones que el partido, todo el partido (porque eran muy contadas las personas que disientan de nosotros) se hallaba al lado de EL TRADICIONALISTA proclamándole su órgano y diciendo de él no tan sólo que sustentaba y defendía la genuina doctrina de la comunión monárquico-religiosa, sino además que, lejos de ser inoportuno y funesto, era por todo extremo conveniente y aun necesario, atendidas circunstancias. Las adhesiones vinieron como anillo al dedo para poner las cosas en su punto, para deslindar los campos y para desmentir al enemigo. Sin las adhesiones hubiera sido quizás imposible la vida del periódico, y desde luego el director de EL TRADICIONALISTA se habría visto en el caso de retirarse, compelido por un sentimiento de exquisita delicadeza, que nuestros enemigos no acertaban á comprender.

Como aquel argumento de la divergencia entre el periódico y su partido prosperó harto poco, antes bien dió de sí frutos contraproducentes, *El Eco* tuvo que acudir, afanoso, á otros medios, singularmente á la proclamación ó exhibición de su programa político. Este fué el momento en que tomó la palabra el Sr. D. Juan Cándido Mena para exponer todo su sistema liberal católico, aunque algun tanto disimulado y encubierto y vestido con las formas oscurisimas y extravagantes que caracterizan y distinguen al redactor habitual ó colaborador asiduo de *El Eco*. Al par de esto se desataron los difamadores y vociferaban, descompuestos é iracundos, que el director de EL TRADICIONALISTA había sido espiritista, que había escrito en periódicos liberales, que era, en suma, un ambicioso, un perdido. Es público y notorio que nos hemos esmerado en despreciar ese amontonamiento de villanas insolencias, de tal manera que alguna vez como que se ha apoderado de nosotros cierto escrúpulo, el temor de que acaso fuese excesiva nuestra indiferencia ante las procaçidades de los difamadores y calumniadores. Fué menester esa indiferencia y ese desprecio para no contestar al punto. Nos sobraban las razones. Gracias á Dios, el director de EL TRADICIONALISTA no ha escrito jamás en periódicos liberales, ni ha profesado nunca el liberalismo ni siquiera desciende de liberales. Muy jóven aun, comenzó á escribir en *La Ciencia Cristiana*, y á poco en *El Siglo Futuro*. Nadie, como no sea un embustero, puede afirmar que el director de EL TRADICIONALISTA ha escrito en periódicos liberales. Cuanto al espiritismo, siempre le hemos combatido, y algunas veces en públicas discusiones.

Merced á la indiferencia despreciativa con que hemos leído esas injurias y calumnias, ni aún se nos ha venido á las mientes la idea de quitar la máscara á ciertos enemigos. Mucho hemos podido decir. Hemos podido retratar á ese viejo que pasaba las noches desvelado, atormentado por la conciencia recordadora que le ponía delante sus grandes y numerosos extravíos. De él sabemos que hacía treinta ó cuarenta años que no se confesaba. Pero no quisimos infamarle. Tampoco nos pareció bien poner la consideración y los ojos en aquel otro que anda de baile en baile, de mascarada en mascarada, sin perjuicio de alardear de piadoso cuando le conviene. Ni aún nos pareció necesario buscar la raíz de ciertas evoluciones políticas bochornosas en historias pasadas, en desaires sufridos, y

reflexión. El asunto suscitaría grande conmoción, escandalizaría á muchos y á ninguno convertiría y además, en la composición, no hay escuela ni estilo reconocido, y yo no quiero exponerme á la censura de los inteligentes en el arte. —Escuela, estilo... ¡caprichos! exclamó Schwertschlag. —Tu cuadro es de un efecto extraordinario, de valor histórico, de poética verdad; ¿qué más quieres? —No quiero más que vivir tranquilo en mi reino —dijo modestamente Rafael. El pálido amigo movió descontento la cabeza; de sus labios iban á salir palabras mordaces, pero se contuvo y se contentó con decir: —El reino de la idea te transforma de tal modo en idealista, que te es imposible todo contacto con la realidad. —¿Qué fácilmente puede engañarse un filósofo! —replió sonriendo el artista. —Tú tomas lo ideal por un fantasma y el ser corpóreo por realidad, mientras es todo al revés. Todo lo que tiene cuerpo y está sujeto por lo mismo á continua mudanza, es ilusión; en cambio lo ideal, cual reflejo de la eterna verdad y de la eterna belleza, es la imagen fiel de una inalterable realidad. El filósofo saltó sobre su asiento. —Esto se llama rebelarse contra la sana razón, contra la ciencia más exacta, contra el es-

sobre todo, en el recuerdo, siempre vivo y presente, de alguna traición miserable. ¿Qué nos importan estas miserias? Al fin y al cabo, se ha puesto muy de relieve la caballerosidad, la hidalguía, la calma sosegada y serena del hombre en quien se cobó la maledicencia.

Ya se va aclarando el punto. Pero sucede que ahora *El Eco* descaradamente afirma que EL TRADICIONALISTA mantiene una política opuesta á la que prevalece en el ánimo de las autoridades de nuestra comunión, y principal y señaladamente en el ánimo del Sr. Subdelegado de Navarra. Esto no es verdad, no puede serlo, no se concibe que lo sea; nosotros lo negamos. Mas acontece que con eso logra *El Eco* engañar á muchos que le dejarían desde el punto y hora en que se desengañasen. Y debemos declarar con perfecta lisura que ese engaño perjudica grandemente á EL TRADICIONALISTA y á nuestro partido. Quizás se nos eche en rostro que miramos y atendemos con exceso á la vida económica del periódico, á la administración, á las suscripciones; pero no importa. Nosotros entendemos que este punto se enlaza con algo grande é importante, con la propia vida real y práctica de los principios, con la mejor y más eficaz defensa de ellos, con la propaganda, en suma, de nuestras inmortales ideas. Entendemos que no se cifra esta batalla en guardar inmerecidas y cobardes consideraciones al enemigo, sino en perseguirle por cuantos medios lícitos y honestos podamos, en no dejarle vivir y prosperar, en atacar á lo que más le sostiene y ayuda, á su periódico, á *El Eco*, porque en virtud del periódico, de *El Eco* ha cundido y se ha propagado aquí la política liberal-católica. Así entendemos nosotros que se debe librar la batalla, siquiera este linaje de combate, único decisivo, parezca á ciertos incautos indigno de la grandeza de nuestra causa. Así se pelea y así se vence. No hay otro camino. Pensar que hemos de vencer no combatiendo á *El Eco*, mirándole compasivamente, auxiliándole, favoreciéndole, es grandísimo desatino. Sobre ser *El Eco* periódico verdaderamente funesto, notoriamente enemigo de la comunión tradicionalista, tenemos además que es insostenible la situación que nace de no acabar de entender que eso es *El Eco* y ha sido siempre, unas veces al descubierto y otras por disimulada manera.

Ya se va aclarando el punto, repetimos. Pero algo falta para aclararle del todo, para deshacer el engaño. Por nuestra parte hemos de hacer, si Dios quiere, lo que podamos, atendiendo siempre á lo

espíritu predominante de la época. ¿Y no sabes que la absoluta negación del ideal sobrenatural es la verdadera tendencia del arte moderno y de la cultura moderna en general?

—El ideal del arte moderno sería, pues, una cosa muy sensual —añadió Rafael.

—¡No! —respondió con fuerza el filósofo.—El realismo anti-ideal en el arte es falso y debe rechazarse de igual modo que el anti-realismo. He aquí mi opinión: el ideal, lejos de ser una creación del pensamiento sobrenatural, es mas bien, la imagen fiel de la realidad, la representación plástica de la verdad, no como se deriva de una causa accidental y aislada más cual resulta de un conjunto de hechos regulares.

—Tu memoria es maravillosa. Has repetido palabra por palabra la explicación de un reciente crítico del arte. Pero á mí esta explicación del ideal no me parece exacta. Vuestro ideal no es, pues, otra cosa que un materialismo vulgar, porque está sujeto á permanecer separado de lo sobrenatural y espiritual. El artista debe por consiguiente atenerse á la muda materia, y ésta vicia y entorpece las alas de la fantasía de tal suerte que el espíritu no puede elevarse al reino de lo sobrenatural para idealizar la materia.

—El sentimiento poético basta para esto. Todo sentimiento es terrenal, sensible; debe ser así, porque lo espiritual y sobrenatural no son otra

que pide y demanda el interés supremo de la causa tradicionalista.

AL CORRER DE LA PLUMA.

La misión del partido fusionista. En el orden político, "Hacer país: Cambiar las costumbres hasta perfeccionarlas; Normalizar las relaciones de los partidos; Suavizar el rozamiento de todos los organismos; Sustituir las agitaciones violentas por la lucha tranquila de las ideas."

En la esfera administrativa: "Hacer Hacienda (así dice la prensa fusionista); Descubrir nuevas fuentes de recursos; Establecer equitativa proporcionalidad en las cargas públicas; Organizar la administración; Separar la administración de la política."

Todo esto tiene que hacer, según los ministeriales, el partido dominante, antes de dejar el poder.

Lo curioso aquí es que ese programa le formulan los sagastinos.

Sin reparar en que eso es imponerse á su jefe.

Porque, según todos los indicios, el señor Sagasta no ha pensado jamás en que tenía que hacer tantas cosas.

El general López Domínguez juzgado por *El Liberal*:

También puede decirse del jefe del partido reformista, no en son de censura, sino de elogio, que en su ambición es modesto.

Muy modesto.

No aspira á ningún cargo que exija demostración previa, en oposiciones, de las cualidades de aptitud para desempeñarle.

Se contentaría con la presidencia del Consejo de ministros.

Para cuyo desempeño lo mismo sirve un soldado de fortuna que cualquier ingeniero.

Con gobiernos liberales, por supuesto.

No comprendemos cómo hay quien califica de estéril la dominación fusionista.

Hasta los conservadores reconocen que el gobierno actual es fecundo. Véase lo que dice *La Epoca*:

"Ya tiene el gobierno otro proyecto á punto de ser ley."

¿Otro proyecto?

No queremos saber cuál es.

Con lo que sabemos tenemos motivos bastantes para temblar.

Proyecto liberal en puerta, calamidad á la vuelta.

Leemos:

"El Sr. Cassola dicen que está animado; el señor Alonso Martínez, satisfecho, y el Sr. Paigercerver, contentísimo."

cosa que nécias ilusiones y fantástico entusiasmo; cabalmente por esto deseo que tú entables conocimiento con el conde Dieberg. Este es un realista razonable, el cual no saca sus ideas del cielo sobrenatural de la fé religiosa, sino de las esferas de la hermosa realidad. Dieberg copia á la naturaleza como es y sin aditamento sobrenatural, por lo cual es feliz artista en todas sus producciones.

—Si Dieberg no copia más que á la naturaleza su trabajo será inútil, pues su pincel jamás podrá llegar á la imitación verdadera de la naturaleza. Quien tenga ojos posee sin duda la libertad de contemplar á la naturaleza cuales en sí misma sin necesidad de recurrir á la pintura. Estoy casi tentado á procurarme el placer de ver las producciones de un pintor que no tiene otro precio que el de una fiel imitación de la naturaleza.

—Esto depende enteramente de ti —replió sófisticamente el otro.—La amistad con el conde influiría sin duda para protegerte contra el funesto idealismo que siempre en tí predomina.

—Estoy muy persuadido de la verdad de mis aserciones, así como del nocivo influjo del materialismo en el arte —añadió brevemente el pintor.

El filósofo saltó de su asiento por segunda vez, gesticulando vivamente y mordiéndose los labios.

(30) FOLLETIN DE EL TRADICIONALISTA.

RAFAEL

novela escrita en alemán

POR CONRADO DE BOLANDEN.

ra; y habiendo oído hablar de tu cuadro los *Asesinos de Alemania*, arde en deseos de verlo y te ruega que le otorgues permiso para venir á admirarlo.

—Pero tu conoces ya mi resolución, y puedes persuadirle de la imposibilidad de satisfacer este deseo.

—En verdad, no he dejado de darle á conocer tu propósito —dijo Eduardo, señalando con la mano á un armario de madera de la longitud de algunos metros cuadrados.—Le dije que los *Asesinos de Alemania* estaban encerrados en una prisión de madera, defendidos por dos grandes puertas é invisibles á todos los mortales. Expuse todo esto al conde, que estaba muy maravillado de ello. Pero tratar de hacerle comprender lo razonable de tu resolución era absolutamente imposible, porque los caprichos de los artistas no pueden resistir á la lógica del pensamiento.

—No es un capricho el que mueve á quitar de la vista del público ese cuadro, sino madura

Tutti contenti. Es decir, todos los ministeriales. Porque los conservadores y los reformistas, por llevar en todo la contraria al gobierno, estarán tristes.

Bien que esto importa poco. A juicio de los liberales, se entiende. No hay que darle vueltas. Por ahora no hay crisis.

Tal es, al menos, la opinion de El Liberal, que dice: "Reformistas y conservadores tienen, pues, motivo suficiente para persuadirse de que el partido fusionista no imitará generosidad del partido conservador dejando voluntariamente el poder."

DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID.

16 de Mayo de 1887.

Escasa animacion reina en los círculos políticos y apenas si han cambiado de aspecto los problemas planteados en virtud de las últimas disidencias de los ministros de la Guerra y Justicia.

Como el propósito del Presidente del Consejo es el de ir ganando tiempo, me parece que terminará esta legislatura sin que ni uno ni otro vean realizados sus deseos.

Una nueva víctima de esos mal llamados lances de honor registran las crónicas de la sociedad madrileña. Un joven abogado y procurador de esta corte ha fallecido a consecuencia de un balazo que recibió en el vientre en un desafío que tuvo con un militar.

Es verdaderamente deplorable la perversion moral que cunde en todas las esferas de la sociedad.

No falta más sino promulgar una ley reglamentando el duelo, lo cual no sería nada extraño ya que se permite o consiente la trasgresion de las leyes que lo prohiben y castigan.

La multitud de forasteros que pulula por las calles de Madrid con motivo de la romeria de San Isidro dificulta el paso en las calles más centricas.

Donde la concurrencia es mayor es en la plaza de Oriente a la que van muchos llevados de su curiosidad. Ha habido momentos en los que se ha temido ocurriera algun incidente desagradable.

La familia real ha aplazado su viaje a Madrid hasta mañana a las nueve, hora en que saldrá de Aranjuez llegando a esta capital a las diez.

Hoy ha estado algo más animado el salon de sesiones. El Sr. Azcarate se propone explicar su interpellacion sobre administracion de justicia calificando de arbitrarias las detenciones hechas a raíz de la sedicion militar de 19 de Setiembre último.

Hoy ha estado algo más animado el salon de sesiones. El Sr. Azcarate se propone explicar su interpellacion sobre administracion de justicia calificando de arbitrarias las detenciones hechas a raíz de la sedicion militar de 19 de Setiembre último.

Como que sin esas y otras arbitrariedades no habria gobierno liberal posible.

Los mártires de Africa.

(Continuacion.)

Aquí en este país, como en todos, se verifica aquello de que "siempre queda algo de la calumnia, y podría añadirse: especialmente cuando esta es muy absurda."

Sin declararse francamente enemigo de los cristianos, Muanga comenzó a desconfiar de ellos y pronto abandonó en la práctica una religion que condena la crueldad, la injusticia y la poligamia, triste herencia de los reyes del Uganda.

Así las cosas, llegó a oídos del rey la noticia de haber sido conquistada una parte del Africa ecuatorial por los alemanes, y como en este país de los negros, se cree que los blancos somos más o menos responsables de todo cuanto ocurre, quizás se nos consideraba como espías que habíamos venido a preparar el terreno a los nuevos conquistadores.

El P. Lourdel procuró unir sus instancias a las de José y al fin obtuvo del rey la promesa formal de enviar un correo que llevase la contraorden: pero, sea que este correo no fué enviado, ó que no llegó a tiempo, el desgraciado Hannington fué asesinado con toda su gente, y las reiteradas súplicas del P. Lourdel y de José, inspiradas por la caridad, sirvieron de pretexto a nuestros adversarios para persuadir al rey que todos los suplicantes eran sus mayores enemigos.

Katikiro, que habia jurado un odio implacable a José, quiso sacar partido de estas tristes circunstancias para pedir su muerte; mas el rey, que conocia la extraordinaria prudencia y admirable fidelidad de José y apreciaba sus servicios, rechazó sin demora la proposicion del ministro. Pero, volviendo este a la carga, pintó a José como uno de los cristianos más fervorosos y por lo tanto como a un enemigo de quien podia temerse cualquier cosa y entonces fué cuando Muanga cambió de opinion.

Colocado en el lugar del suplicio, José, con la calma de costumbre, dirigiéndose al verdugo, le dice: "Dí de mi parte a Muanga que me ha condenado injustamente pero que le perdono de todo mi corazón. Dile además que le aconsejo que se arrepienta, por que, de lo contrario, tendrá que exponer sus quejas conmigo en el tribunal de Dios."

Mkadjanga le prometió cumplir sus órdenes y en seguida le cortó la cabeza: su cuerpo fué al instante arrojado a las llamas.

Las últimas palabras de José llegaron a oídos del rey y aunque éste en un principio afectó estar alegre, muy pronto dió señales de haberle causado una fuerte impresion y a fin de impedir a José que le hiciera cargos en el tribunal de Dios, mandó matar, lleno de rabia feroz, a otro Mugando, dando al mismo tiempo la orden de mezclar las cenizas de entrambos.

A una con José fueron degollados dos ó tres cristianos de la corte que como él no tenían mas delito que el de practicar la religion de Jesucristo. Al mismo tiempo declaraba el rey que habia de exterminar en su reino a todos los cristianos y que habia de dar la muerte ó expulsar a todos los misioneros.

Los PP. Lourdel y Graud y el hermano Amans esperaban de un momento a otro a consumar el sacrificio de su vida y creyeron ver a esta cristandad naciente desaparecer en rios de sangre, pero por entonces se contentó Muanga con amenazar y llevar a las cárceles a cierto número de neófitos.

Poco a poco vino a suceder a la tempestad una calma relativa y nuestros compañeros pudieron continuar la instruccion de sus cristianos y catecúmenos, cuyo valor a toda prueba, lejos de debilitarse ante el suplicio de José, habia ido en aumento por un efecto admirable de la gracia, que sin duda se derramaba sobre ellos por la sangre de los mártires.

Los enemigos del nombre cristiano por su parte no dejaban pasar ninguna ocasion para excitar la cólera del rey. Despues de haber dado la orden de degollar a José, escuchaba con gusto las más ridiculas calumnias, aparentaba creencias y demostraba en todos sus actos grande odio a la religion y a los que la practicaban. Yo

concluiré con todos ellos, decía a sus amigos: a todos he de degollar. Estos cristianos alcanzan de Dios todo lo que piden. En otro tiempo me consideraban como amigo suyo, rogaban por mí y Dios me libraba de los peligros, pero ahora le piden que me arroje del trono. Es preciso que a toda costa me libre de esos malos."

Enterados nuestros compañeros de lo que se decia en la corte por medio de los neófitos que rodeaban al rey, esperaban todos los días que estallase una nueva tempestad y una chispa era bastante para causar un nuevo incendio. Llegó por fin este momento y la chispa se produjo del modo siguiente:

Clara Nalmasi, hija del rey Mtesa convertida hace pocos meses antes a nuestra religion, habia recibido el encargo de guardar el sepulcro de uno de los antiguos reyes de Buganda. No pudiendo sufrir las odiosas supersticiones y los sortilegios que tenían lugar en torno de la tumba, determinó quemar los numerosos amuletos que allí habia y arrojó los brujos que se decian poseedores de las almas de los difuntos ó de las divinidades. Despues de llevar a cabo estas resoluciones, que fueron un escándalo para los paganos, determinó poner en práctica el 22 de Mayo otra, que se calificó de sacrilegio. Redujo a menudo polvo un amuleto inmundado y vergonzoso, que los príncipes y princesas conservaban con mucho respeto, el cual era, despues de la muerte de estos, objeto de un culto ridiculo y muchas veces tambien bárbaro.

Se cree que allí permanece el alma del difunto y que algunas veces exige sacrificios humanos, que nunca le son negados. Previendo Clara el daño que aquel amuleto pudiera causar despues de su muerte en atención a estas supersticiones, no encontró medio más sencillo que hacerlo mil pedazos. Debó añadir que para ello no consultó a los misioneros y que toda la falta, si es que de tal puede calificarse a ella le pertenece así como el mérito de su valor.

No tardó mucho tiempo en divulgarse la noticia de esta profanacion, hasta entonces nunca oida y como puede suponerse la responsabilidad recayó en la religion abrazada por Nalmasi y en los que le habian enseñado, es decir, en los misioneros y en José Kadú, su marido, que era uno de nuestros neófitos.

Segun los rumores que se hacian correr, pronto los genios irritados se vengarian por medio de alguna calamidad pública y se pensó en apaciguar su cólera arrojando a la hoguera a Nalmasi y a su marido y legollando a todos los cristianos.

Pocos dias despues, paseándose una tarde por la ciudad Muanga, sorprendió a un joven cristiano, paje suyo llamado Dionisio Sebugguao, que se entretenia en instruir a otro paje. ¿Qué haces ahí? le preguntó. "Estaba enseñando a este el catecismo," contestó Dionisio. Exasperado por el crimen de Nalmasi, Muanga lleno de cólera le dice: "Espera, voy a curarte de tu insolencia," y al mismo tiempo le traspasó de parte a parte con su espada. El pobre joven cayó muerto y bañado en su misma sangre.

La inmolacion de esta víctima inocente fué la señal de la persecucion. A media noche manda el rey llamar a Katikiro, declarándole que queria un degüello general de todos los que oran, tal es el título con que nos señalan a los bárbaros. Al momento se cerraron las puertas del palacio real y se dió a los porteros la orden de no permitir a nadie la salida. Uno de nuestros cristianos, informado de lo que pasaba, y previendo los tristes acontecimientos que pronto habian de verificarse, marchó de noche a avisarlo a los misioneros. Al amanecer resolvió el P. Lourdel marchar a avistarse con Muanga para pedirle gracia en favor de sus neófitos. Hé aquí lo que él mismo escribe acerca de esta visita a la corte con fecha 26 de Mayo. A pesar de la lluvia que cae a torrentes y de estar convertidos en cenagales los caminos me dirijo hacia Moarunou, residencia actual de Muanga, situada a tres horas de distancia de Santa Maria de Rubaga, nuestra residencia.

En el camino encuentro algunos neófitos que me dan noticias del arresto de Honorato, sucesor de José Mkasa y cristiano como él.

Noble ejemplo.

«Con el título de El Liberalismo es pecado publicose tiempo há en España un libro escrito por un docto sacerdote, Sardá y Salvany, director de la Revista Popular de Barcelona. Este libro, cuyo sólo título indica ya su significacion, fué vivamente atacado por sus adversarios.

«La polémica que de aquí nació se hizo tan fuerte que por interposicion superior fué casi impuesto silencio a ambas partes. Pero los adversarios en esta tregua denunciaron el libro en Roma, culpable, decian ellos, de exagerar la doctrina y de ofender las personas.

«Hoy la causa ha terminado.

«La Sagrada Congregacion del Índice procedió al examen de la denuncia, y ha pronunciado su fallo el día 10 de Enero.

«Este decreto comunicado a monseñor el Obispo de Barcelona, quien lo trasladó oficialmente al autor, es enteramente favorable a éste.

«El reverendísimo Secretario de la Congregacion del Índice dice en estos términos (lo que ya conocen nuestros lectores). Y añade:

«Esta noticia produjo en los católicos españoles un verdadero entusiasmo. Centenares de telegramas, cartas y tarjetas fueron enviadas al autor, de todos los puntos de España, y fué abierta en los periódicos católicos una suscripcion para ofrecer un regalo al docto sacerdote que hace muchos años defiende con tanta sabiduria y perseverancia la pureza de la doctrina. Las primeras listas publicadas suman ya una cantidad considerable.

«A tan imponente demostracion el ilustre Sardá y Salvany ha respondido con una carta nobilísima publicada en la Revista Popular, en la cual anuncia que acepta el regalo para ofrecerlo a nuestro Santísimo Padre con motivo de sus bodas de oro, y para que figure en

la Exposicion Vaticana que se prepara a fin de celebrarla.» (De El Grubeleo Sacerdotal del Summo Pontifice Leone XIII.)

MERCADOS DE CEREALES

La vegetacion va progresando notablemente bajo la influencia del buen tiempo reinante; asi es que las noticias que se reciben de casi todas las regiones de nuestra Península, son satisfactorias en sumo grado.

Los arribos de granos extranjeros en nuestros puertos del Mediterraneo y Atlantico, van siendo de alguna consideracion; y por mas que las ofertas de cereales en los mercados del interior en baja en Aragon, Castilla la Nueva y Vascongadas; con bastante flojedad en Andalucía, Cataluña, Extremadura, Murcia, Navarra y Valencia, y únicamente denotan gran firmeza los de Castilla la Vieja y León.

Los precios corrientes de los cereales en los puntos de España que a continuacion se detallan, son los siguientes:

Córdoba.—Pozoblanco: trigo, a 48 reales fanega; cebada, de 28 a 29.

Granada: trigo, de 11'25 a 12'75 pesetas fanega, segun clase; cebada, de 6'75 a 7'50; maiz, de 9,50 a 10'50.

Jaén: trigo, de 45 a 48 rs. fanega; cebada, de 26 a 28; maiz, de 44 a 46.

Málaga: trigorecio superior, de 53 a 54 reales fanega; idem id. mediano, de 51 a 52; id. blanco, de 52 a 53; cebada del interior, de 28 a 29; idem navegada, de 22 a 24; maiz de 44 a 45.

Sevilla: trigo, de 52 a 54 rs. fanega; cebada, de 27 a 28; avena, de 25 a 26; maiz de 34 a 35.

Zaragoza: trigo catalán, a 21'75 pesetas hectolitro; idem hembrilla, a 20'82; idem morcacho, a 17; idem huerta, a 18'98; centeno, a 13'40; cebada, a 11'23; maiz comun, a 12'30; avena, a 11.

Ciudad-Real: trigo candeal, de 48 a 50 rs. fanega; idem gejar, a 49; centeno, a 31; cebada, a 31; panizo, a 53.

Avila: trigo, de 46 a 47'50 rs. fanega (34 libras) centeno, a 32; cebada, a 32.

Burgos: trigo blanco, a 44'70 reales fanega; idem rojo, a 43'70; id. alaga, a 42'60; cebada, a 30'70; avena, a 20'64.

Logroño.—Haro: trigo de 48 a 51 rs. fanega; centeno, de 24 a 26; cebada, de 24 a 30; avena, de 22 a 24.

Palencia: trigo, de 46 a 47 rs. fanega; centeno, a 30; cebada, a 30'50; avena, a 21.

Santander: harina de primera de las mejores marcas, a 17'25 rs. arroba; cebada extranjera, de 23 a 24 rs. las 70 libras; maiz de Galicia y extranjero, de 29'50 a 30'50 rs. las 87 libras, sin envase.

Valladolid: trigo, de 47'25 a 47'50 rs. fanega; centeno, a 32; cebada, a 32; id. extranjera, a 27.

Barcelona: trigos nacionales, sin arribos, existencias ni operaciones; cebada extranjera, a 6'75 pesetas los 70 litros; maiz mazagan, de 8'12 a 8'25; id. Potti, a 8; Danubio, de 8'25 a 8'87.

Lérida: trigo superior, de 63 a 66 rs. cuartera (70'80 litros); id. bueno, de 60 a 64; id. huerta, de 60 a 64; cebada, de 28 a 30.

Leon: trigo, de 44 a 45 reales fanega; centeno, a 32; cebada, a 32.

Salamanca: trigo, de 45 a 46 reales fanega; centeno, a 32; cebada, a 31; avena, a 21.

Zamora: trigo, de 44 a 45,50 reales fanega; centeno, a 32; cebada, a 31; avena, a 19.

Valencia.—Alicante: trigo andaluz de 54 a 57 rs. fanega (55,50 litros); id. extremo de 57 a 61; id. Bombay, de 30 a 32 ptas. los 100 kilogramos segun clase; cebada extranjera, de 21 a 22 reales fanega.

Vascongadas.—Alava.—Vitoria: Ribera: trigo, de 21,62 a 23,42 pesetas hectolitro; cebada de 12,61 a 13,06.

(De la Crónica de Vinos y Cereales.)

Las sales de cobre y la salud.

Graves dudas se han suscitado entre los vinicultores de algunas comarcas, con motivo del empleo del sulfato de cobre para combatir el mildiu, sobre la influencia de esa sustancia respecto a la salud, habiendo muchos que temieron y aun temen que los vinos procedentes de las cepas rociadas con sulfato de cobre contengan principios nocivos al organismo humano. Cuestion es esta cuya importancia a nadie se oculta y cuya resolucioin exige repetidas observaciones y experiencias. Claro está que nosotros no somos los llamados a resolver el problema, pero estamos en el caso de dar a conocer los experimentos de que tengamos noticia, y esto nos induce a trascribir a nuestras columnas las siguientes lineas de una Memoria presentada al Consejo de Agricultura de la provincia de Tarragona por su presidente D. Juan Miret.

«Por fortuna, dice, todas estas dudas se han desvanecido por completo despues de los numerosos análisis verificados en Francia y en Italia. Hoy está demostrado hasta la evidencia que en la fermentacion tumultuosa las sales de cobre quedan depositadas en el orujo y no pueden ocasionar el menor daño. Por no hacer demasiado difundir este escrito me abstengo de reproducir el resultado de estos análisis practicados por quinientos eminentes y me limitaré a consignar que Monsieur Müntz, Director del Laboratorio químico del Instituto Agronómico de Paris, despues de examinar escrupulosamente los elementos de un vino procedente de cierta viña desprovista de hojas y cuyos racimos se habian rociado abundantemente con la mezcla bordelesa, declaró que aquel liquido no contenia más cobre que el que encierran los alimentos ordinarios del hombre.

El año pasado, antes de conocerse con tanta seguridad como hoy la perfecta inocuidad del cobre, ordené que se tomasen las debidas precauciones, tanto en la preparacion de la mezcla bordelesa, como al tiempo de rociarse las cepas. Mis

operarios no siguieron siempre las reglas que le prescribió y a pesar de este descuido, ninguno de ellos sintió la menor novedad en su salud. Tampoco la han tenido, ni aquí ni en el extranjero, los que han comido racimos de viñas semejantes a aquel tratamiento, y en fin, consta de una manera positiva, en virtud de experimentos concluyentes practicados ex profeso en la Escuela de Agricultura de Montpellier, que el ganado lanar, alimentado exclusivamente por espacio de tres semanas con hojas que acababan de rociarse y con heno impregnado de una fuerte solución cúprica, resistió impunemente estas dosis de cobre, muy superiores a las que entran en la mezcla Millardet.

NOTICIAS GENERALES.

De real orden se ha declarado que no puede relevarse de la obligación que impone el art. 83 de la ley de reemplazos a los mozos que, no teniendo que alegar excepción alguna, se hallen ansentes de los pueblos en que estén alistados, aunque comparezcan ante la autoridad del punto de su residencia, para ser tallados.

El jueves pasado a las cinco de la tarde, colocó, con todas las formalidades que prescribe el ritual, el Rvdo. Arcipreste de Guernica, la primera piedra de la nueva iglesia conventual que los Religiosos Franciscanos van a construir en Fórua, en terreno cedido para este piadoso objeto por una señora.

Algunos viñedos de la Argelia acaban de ser invadidos por el mildiu.

Los propietarios de las vides atacadas se disponen a combatir la enfermedad con los preparados de cobre.

Un periódico de Tarragona da la alarmante noticia de estar atacada de viruelas la guarnición de aquella plaza.

En Segorbe y cuenca del Palencia, los olivos se presentan muy frondosos, despuntando una hermosa muestra.

Si no hubiera contratiempo alguno atmosférico, la cosecha será buena.

Dice un periódico de Barcelona que en poder de los empleados de correos detenidos en aquella capital, han sido encontrados más de 1.000 objetos, que se suponen robados en las ambulancias.

En el próximo Consistorio serán elevados a la dignidad cardenalicia el reverendo P. Agustín Bausa, religioso dominico; el secretario de Negocios eclesiásticos Mons. Pallotti, secretario que fué también muchos años de la Nunciatura de Madrid, y el asesor del Santo oficio, Mons. Annibale.

Se halla vacante y en breve se proveerá por oposición la canongía Doctoral de la Iglesia Catedral de Ciudad-Real.

También en Italia ha comenzado la brotación de la vid con notable retraso. Hasta ahora nada puede decirse sobre la muestra de fruto.

Dicen de Calatayud: La enfermedad que el pasado año invadió a los manzanos, despojándolos en absoluto de sus hojas devoradas por el insecto que de ellas hacia su nido y su alimento, vuelve a presentarse con no menos intensidad.

El Consejo de ministros de Francia, oído el Consejo superior de higiene, ha acordado prohibir la introducción de vinos que contengan yeso en mayor cantidad que la tolerada.

En los últimos días del próximo mes de Julio se abrirá en Bruselas una Exposición de todos los objetos, obras de arte y colecciones que los católicos de Bélgica se proponen enviar a la Exposición del Vaticano en la fiesta del Jubileo Sacerdotal de Su Santidad. También preparan una gran peregrinación a Roma para dicha fecha, la cual será presidida por los Rmos. Prelados de Malinas, de Namur y de Gerra.

GACETILLAS.

El Ilmo. Sr. Obispo de la diócesis se dispone a hacer en breve la Santa Pastoral Visita a todas y cada una de las parroquias, capillas, monasterios de religiosas, seminarios, hospitales, colegios ó asociaciones y cementerios de este obispado.

Con la multa de una peseta ha sido castigada una mujer que había ido por agua a la fuente y que dejó la herrada abandonada.

Los opositores a plazas de directores de baños fueron 141 para 16 vacantes; 50 quedaron después de la exclusión del primer ejercicio, habiendo sido tan brillantes y meritorias estas oposiciones, que el tribunal después de cubrir las 16 vacantes, ha propuesto al señor ministro de la Gobernación 24 señores más, cuyos méritos son iguales a los que ocuparán las vacantes.

Entre los propuestos para cubrir plaza ya dijimos que figura el Dr. Comparad; hoy podemos añadir que entre los 24 que se pueden considerar como supernumerarios, se cuentan los doctores Sres. Rodríguez y Bellido, de Pamplona y Tudela respectivamente. De suerte que los tres médicos de Navarra que han tomado parte en las oposiciones, han sido aprobados en todos los ejercicios.

Solemnísima fué la función que las cofradías de esta ciudad dedicaron ayer a Nuestra Señora del Camino. En ella como en las anteriores funciones del Centenario la capilla de la Catedral interpretó con delicado gusto y maestría una preciosa misa. El sermón estuvo a cargo del canónigo D. Francisco Romero, quien con la elocuencia que le distingue, pronunció un discurso notabilísimo.

Necrología.

Don Simón Francisco Beunza, Beneficiado propio de Echorri Aranzaz, falleció el día cuatro de Abril a los setenta y siete años de edad.

D. Martín Ansa, Párroco de Zuazui, falleció el día quince de Abril a los ochenta años de edad.

D. Benigno Labena, Párroco de Sagües y Paternain, falleció el día veinte y dos de Abril a los setenta años de edad.

D. Rufino Oyón, Párroco propio de Andosilla, falleció el día tres de Mayo a los setenta y ocho años de edad.

En un edificio de Olite se declaró el sábado un incendio al parecer casual y que fué sofocado en breve tiempo sin que ocasionase desgracias personales ni grandes pérdidas.

El día 11 del actual se celebró en el palacio apostólico del Vaticano la reunión preparatoria de la Sagrada Congregación de Ritos para examinar los milagros hechos por Dios mediante la intercesión del Beato Pedro Claver.

Han intervenido en esta audiencia el eminentísimo y reverendísimo cardenal Bartolini, prefecto de la Sagrada Congregación de Ritos y ponente en la causa, los Sres. Cardenales pertenecientes a la expresada Congregación y los Padres consultores, Prelados y oficiales de la misma.

De un corral de campo existente en jurisdicción de Sesma y propiedad de D. Fermín Osés, desaparecieron el día 10 del actual ocho reses lanaras pertenecientes a un rebaño de que son propietarios dos vecinos de Lodosa. La guardia civil de este punto ha practicado gestiones que han dado por resultado el encontrar el día 13 cuatro de dichas reses en las inmediaciones del corral referido.

En los árboles frutales de la comarca de Tudela ha causado daños de consideración el fuerte viento de los últimos.

Se ha señalado el día 23 de Mayo próximo a la hora de las once de su mañana, para la adjudicación en pública subasta de las obras de ensanche y reparación del templo parroquial del lugar de Mezquiriz, bajo el tipo del presupuesto de contrato importante la cantidad de 10.600 pesetas 16 céntimos.

Se admiten proposiciones con arreglo al modelo que se inserta en el Boletín Eclesiástico.

Continúa reinando una temperatura impropia de la estación presente.

A consecuencia de una gran tormenta, se desbordó el sábado el río Darro en Granada inundando la población y arrastrando la corriente árboles, sillares y multitud de objetos.

De desgracias personales, no se sabe aun más sino que la inundación ha causado la muerte a una mujer y heridas a otras dos.

El Reverendísimo Padre General de los Dominicanos de San Agustín, acompañado del R. P. procurador general y del asistente de la Orden, han tenido la honra de presentar a Su Santidad cuatro ejemplares de la bellísima medalla mandada acuñar en conmemoración del 1500 año de la conversión de San Agustín, y un libro escrito por el P. Semeuza, a propósito de esta festividad.

El Padre Santo ha recibido con sumo agrado este obsequio, dando, en cambio, su apostólica bendición para la Orden Agustina.

Dicen de Villagarcía (Pontevedra) que el día 8 por la mañana se ha observado allí una bajamar extraordinaria, la menor de cuantas se recuerdan.

El fenómeno se hizo notar aun mejor en la Puebla del Caraniñal, donde han quedado tocando en la arena buques fondeados bastantes brazas dentro de la bahía y donde siempre hubo calado suficiente para barcos de su porte, y se mostraron al descubierto piedras que nadie recuerda haber visto.

Un individuo que acababa de ser dado de alta en el hospital de Málaga, encontrándose en el mayor abandono, tuvo noticia que en Santiago de Cuba había fallecido un primo hermano suyo, dejándole heredero de 32.000 duros.

La cofradía del Santísimo Sacramento abrirá su basílica denominada de San Martín, para que los fieles que arrepentidos contesaren y comulgaren el día de la Ascension del Señor, 19 del corriente mes, ganen indulgencia plenaria y remisión de todos sus pecados visitando devotamente la expresada basílica; rogando en ella por la paz y concordia entre los principes cristianos, exaltación de la Santa Madre Iglesia, extirpación de las herejías aumento de nuestra Santa Fé Católica y conversión de los pecadores.

Dicha indulgencia se puede aplicar en sufragio de las almas del purgatorio.

El Sr. Albareda, embajador de España en París, está practicando activa gestión para conseguir que continúe autorizándose en Francia la introducción de los vinos que contengan más de dos gramos de yeso.

Con este motivo ha celebrado varias conferencias con el ministro de Comercio é Industria, M. Lockroy.

M. Demole ha escrito un memorandum en el cual se hace constar que los departamentos meridionales de Francia sostienen idéntica pretensión que el Sr. Albareda en el asunto de los vinos.

Es probable, por tanto, que la tolerancia en la introducción se prorrogue hasta el año próximo.

Es de interés para los países vinícolas el proyecto de ley relativo al impuesto sobre los aguardientes, presentado en el Parlamento alemán.

Además de las prescripciones ya conocidas, se fija un derecho, a partir del 1.º de Octubre de 1887, de 150 marcos por cada 100 kilogramos sobre los aguardientes que procedan de países que no formen parte de la union aduanera.

Se establece también que a partir de 1.º de Abril de 1888 se perciba un impuesto de 60 peniques en concepto de consumos, y bajo forma de derecho adicional sobre cada litro de alcohol contenido en los aguardientes que se encuentren ya en el comercio.

Un agricultor malagueño escribe en el periódico El Campo:

Desengañados los viticultores de la ineficacia de los medios insecticidas hasta ahora empleados para combatir el mal, y desechados aquellos que ya fueron estudiados en los campos experimentales de Francia, como los que aquí sugirió la buena fé ó la malicia, por ser unos y otros baldíos é ineficaces, comenzaron a generalarse las plantaciones de Riparia, sin que deban bajar de 200 hectáreas de vides de esa especie que se han plantado ya en diferentes términos municipales, en Velez y en el partido primero de esta vega y la de Campanillas. Respecto del desarrollo de esta planta, es por todas partes extraordinario, sin que lo amengüe la tierra floxerada, donde vegetan, ni sufran menoscabo por su existencia dentro de los foros donde más estragos haya sufrido la viña del país.

Aviso a las señoritas.—Acaba de llegar a esta capital el viajante de la casa Charpentier Constantin de Bayona que trae muestras de última novedad para la nueva estación. Se ha hospedado en la fonda de la Perla.

SECCION RELIGIOSA.

Miércoles.—San Félix de Cantalicó.

En San Saturnino se expondrá S. D. M. a las seis de la tarde y se reservará a las ocho y a continuación Salve solemne y Santo Rosario.

En San Nicolás.—A las siete y media de la tarde el ejercicio de las Flores con sermón que predicará un P. Misionero del I. C. de María sobre el Sagrado Corazon de María.

MERCADO DE PAMPLONA.

Cotizacion particular de toda clase de granos correspondiente al día de ayer.

Table with 2 columns: ARTICULOS and PRECIO. Lists various grains like Trigo del país, Cebada del país, Id. del país, Id. extranjera, Avena, Habas grandes, Id. pequeñas, Maiz, Beza, Giron, Cañamon, Aiscol, Alubias, Garbanzos with their respective prices.

ULTIMA HORA.

TELEGRAMAS

(DE NUESTRO SERVICIO PARTICULAR.)

Madrid 17 (12,30 t.)

En el sorteo de la Lotería verificado hoy los premios mayores han correspondido a estos números: 19.007; 7.740; 3.005; 4.616; 25.101; 16.316; 2.216; 6.456; 1.391; 28.481; 24.908; 27.271; 7.729; 17.752 (Pamplona); 15.620; 16.367; 18.229; 23869 6.287; 4.633; 25.720; 13.814; 4.267; 24.373; 27.527; 21.537; 8.872; 15.935.

Aranjuez 17 (3 t.)

La regente ha pasado la noche bastante bien; continúa en cama con un ligero catarro que se cree desaparecerá pronto. Los médicos se opusieron a que fuese a Madrid. Ha llegado Martínez Campos.

Madrid 17 (9,55 n.)

Puigcerver ha autorizado hoy que a últimos de mes se celebre la junta general de accionistas del Banco para ocuparse en el arriendo de tabacos.

Madrid 18 (12,45 m.)

La Cámara francesa despues de un debate ha aprobado el dictamen sobre presupuestos contrario al gobierno por 312 votos contra 143.

El gobierno se ha retirado y se cree que habrá dimitido.

4 p% perpetuo. 65,15

4 p% amortizable. 81,70

Billetes de Cuba (E. de 1886) 93,95

Banco de España. 399,50

El Corresponsal.

ANUNCIOS PREFERENTES

Panadería La Magdalena.

En la calle Nueva núm. 30 se ha abierto la citada panadería en la que se el hora y espande pan muy superior de las harinas especiales austro-hungaras de la fabrica del mismo nombre, de esta ciudad.

Los precios del pan con los que rigen en esta localidad y se servirán los pedidos a domicilio. Adquiriéndolo directamente en los almacenes de la misma panadería (Nueva 30) se hará una bonificación de precio segun el consumo.

Ayuntamiento constitucional DE PAMPLONA.

Este Excmo. Ayuntamiento ha sido autorizado por la Excmo. Diputación Foral y provincial en sesión de fecha 13 de los corrientes, para exigir de los valles y pueblos de este partido judicial veinte céntimos de peseta por alma, a fin de atender a los socorros de los presos pobres y demás gastos de cárceles que ocurran durante el presente año de 1887.

En su consecuencia, los valles y pueblos interesados, deberán satisfacer sus cuotas para el día 30 de Junio próximo lo más tarde, en la Depositaria de este Municipio.

Pamplona 17 de Mayo de 1887.—Con acuerdo de S. E., Agapito Goñi, Secretario.

ANUNCIO.

El día 29 de los corrientes y hora de las 10 de su mañana tendrá lugar en la notaría de Puente la Reina de D. Francisco Javier Medrano, la subasta pública voluntaria, de tres fincas urbanas enclavadas en la misma villa y cuatro rusticas sitas dentro de su jurisdicción.

Los que deseen tomar parte en la subasta podrán acudir al despacho de dicho notario donde se les pondrá de manifiesto el pliego de condiciones y los títulos de propiedad de las fincas.

Puente la Reina 13 de Mayo de 1887.—J. Goizueta.

ANUNCIO.

A voluntad de sus dueños se sacará a pública subasta en la villa de Puente la Reina, notaría de D. Francisco Javier Medrano, la tercera parte de dos molinos harineros situados en las orillas del Arga é inmediatos a dicha villa, con todas las existencias y enseres que les corresponde cuyo acto tendrá lugar el día 29 de los corrientes a las 10 de la mañana.

Los que deseen tomar parte en la subasta podrán acudir al despacho de dicha notaría donde se les pondrá de manifiesto el pliego de condiciones y los títulos de propiedad de dichas fincas.

Puente la Reina 13 de Mayo 1887. J. Goizueta.

Arriendo de yerbas de Sabaiza

y del desolado de Aldea jurisdicción de Lerga.

Se arriendan en pública subasta por tiempo de tres años plazo 3 de Mayo de cada uno, las yerbas y aguas de la villa de Sabaiza, de las llamadas de verano, y las del Desolado de Aldea junto a Lerga con goce de todo el año, propias del Excmo. Sr. Duque de Granada de Ega, bajo el pliego de condiciones que estará de manifiesto en la notaría de D. Juan Irurrozqui, calle de Tecenderías núm. 16 piso 4.º ante el cual se verificará el remate el día 28 del corriente mes a las once de la mañana.

Pamplona 14 de Mayo de 1887. El administrador de S. E., Angel Fernandez

Arriendo de casa.

Se arrienda la casa núm. 3 de la calle del Palacio; dará razon D. Fermín Roncal, Zapatería, núm. 52.

Se arrienda

un granero entarimado y dos metros de zocalo, en la calle de los Descalzos número 27. En San Francisco núm. 18 darán razon.

DENTISTA.

D. Mariano Rubio, cirujano dentista, coloca dentaduras artificiales en 24 horas y hace toda clase de operaciones en la boca.

Plaza del Castillo 28, 2.º

Arriendo.

Se arrienda la Fonda de Europa sita en el paseo de Valencia número 3 de esta ciudad, admitiéndose proposiciones por el Administrador don Angel Fernandez, en su domicilio calle de Chapitelá número 21, principal, derecha.

LOTERIA

La administración a cargo de D. José Rodríguez que existe en la calle de Zapatería núm. 40, se ha trasladado a la de Mercaderes núm. 23. Se remiten billetes ó décimos para todos los sorteos mandando su importe.

José Rodríguez, núm. 23 se encarga de la administración de fincas, comisiones y representaciones.

Pastelería del Café Suzo.

Calle Pozo Blanco.—Pamplona.

Caramelos en todas clases de superior calidad. Café tostado (Puerto Rico y Moka) en latas. Rocks, Drops y Fondants.

NODRIZA.

Hay una muy buena de cuatro meses de leche que des a criar en su casa, su residencia, Artañona.

Amaya ó los bascos el en siglo VIII.

La mejor novela histórica, original de don Francisco Navarro Villoslada, y el poema más hermoso del país Vascongado; 3 tomos, 9 pesetas.

REBAJA.—A los suscritores de El Tradicionalista 6 pesetas en rústica.

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino.

La Vida Cristiana

DE
SAN FRANCISCO DE SALES.

Documentos y ejemplos sacados de las obras y de la vida del Santo Doctor, por un Misionero de San Francisco de Sales, traducidos por D. Vicente Ortú y Escolano.

«La Vida Cristiana», es un precioso Manual no solo de piedad, sino de todas las demás virtudes, que puede servir de guía constante á todas las almas, cualquiera que sea su estado y condicion. El mérito de este libro consiste en haber reunido su autor, por orden de materias, los lugares más notables de las obras, cartas y sermones de San Francisco de Sales, formando con las palabras mismas del Santo un precioso tratado de las virtudes cristianas. Por vía de complemento, lleva un apéndice también escrito por San Francisco de Sales, en que se contienen los ejercicios ordinarios de piedad, merced á los cuales puede servir este libro de excelente devocionario. Muy propio para regalos y adecuado premio de las casas y colegios religiosos.

Precio de cada ejemplar en rústica, UNA PESETA CINCUENTA CÉNTIMOS.
Se vende en la administracion de EL TRADICIONALISTA.

ÁNGELA

POR CONRADO DE BOLANDEN.

NOVELA SOCIAL

Traducida y publicada por la revista

LA CIENCIA CRISTIANA.

Esta preciosa novela, así como la no menos interesante RAFAEL, que tan justa estima va adquiriendo entre nosotros, son verdaderas joyas de la literatura católica alemana. Su autor es un insigne sacerdote, inflamado en el más ardiente celo por la cristianización de las ideas y de las costumbres, combatidas tanto hoy por la incredulidad y el vicio. Entre los tipos y caracteres originales que en esta novela se ofrecen, descuella la heroína que da nombre á la obra, dechado y ejemplo primoroso de los encantos que deben adornar á la mujer, no sólo para su propio bien y perfección, sino para cautivar en obsequio de Dios y de la virtud el corazón de los hombres y hacer el encanto y felicidad de la familia.

Un volumen lindamente impreso y en buen papel 2 pesetas.

Se vende en la administracion de EL TRADICIONALISTA y remite por correo previo el pago de 2 pesetas, más 5 céntimos por el sello de franqueo.

LIBROS DE VENTA EN ESTA ADMINISTRACION.

Documentos Eclesiásticos, un tomo en rústica, 4 reales.

Arsenal Predicador, dos tomos, 40 reales.

El Cristianismo, un tomo, 10 reales.

El Socialismo, un tomo, 10 reales.

El Charlatanismo, un tomo, 14 reales.

Cocina moderna, un tomo 14 reales.

Lecturas Populares, 1.ª y 2.ª, 4 reales tomo.

Tessimonios Históricos, un tomo, 1 real.

Historia Sagrada, un tomo, 4 reales.

Amaya.

La Moral Independiente.

El Catecismo del Srgrado Corazon.

Floreccitas de San Francisco.

Mensajero del Corazon de Jesús

DEL APOSTOLADO DE LA ORACION.

Revista mensual dirigida

POR PADRES DE LA COMPAÑIA DE JESÚS.

TERCERA SERIE.

Edicion grande.—Se publica á partir de Enero de 1886, en cuadernos de 80 páginas, en 4.º menor. Precio de la suscripcion en toda España: 4'50 pesetas al año; por corresponsal 5.

Edicion pequena.—«Mensajero de los Sagrados Corazones de Jesús y Maria.» Se publica á partir de Enero de 1886, en cuadernos de 32 páginas en 4.º menor. Precio de la suscripcion en toda España: 2 pesetas al año; por corresponsal, 2'25.

Direccion y Administracion: Plazuela de Santiago, 1, Bilbao (Vizcaya).

La Administracion del «Mensajero» enviará un número al que desee conocer cualquiera de las dos ediciones.

EL TRADICIONALISTA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, plaza del Castillo, 25, bajos.

Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:

En Estella, D. Bernardino Bastero.—En Tudela, D. Isidro Huarte.—

En Olite, D. Apolinar Gomez.—En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.—

En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.—En Peralta, D. Félix Calvo.—En

Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.—En Mendigorria, D. Santos Gon-

zalez de Villazon.—En Leiza, D. Miguel de Eizaguirre.—En Olagüe,

D. Pedro Sagüés.—En Echarri-aranaz, D. Victoriano Sanz.—En Ara-

naz, D. Victoriano Halli y Tanco.—En Garinoain, D. Erancisco San-

chez Sola.—En Barasoain, D. Deogracias Aineburu.—En Eneriz, don

Pablo Rico.—En Allo, D. Ramos Iñigo.—En Huarte (Pamplona), don

Miguel Goicoa.—En Pueyo, D. Antonio Lopez.—En Olóriz, D. Santiago

Sanchez.—En Lumbier, D. Damian Garate.—En Azcoitia (Guipúzcoa)

D. Joaquin Azpiazu.—En Cascante, D. José M.ª Zaro.—En Tafalla, don

Francisco Arteta.—En Artazu, D. José Bueno.—En San Sebastian, Don

Toribio Alzága.—En Artajona.—D. Pablo Zalduendo.

DOGMA Y RAZON,

REVISTA DECENAL

Publicada por la Biblioteca

La Verdadera Ciencia Española

con la colaboracion de los señores Sacerdotes

Ilmo. Sr. D. Ramon de Ezenarro

Dr. D. Francisco Mateos Gago

Dr. D. Andrés Posa

Rmo. Fr. Ramon Baldi

Dr. D. Félix Sardá y Salvany

Dr. D. Zacarias Metola

Sale los dias 10, 20 y 30 de cada mes.

ADMINISTRACION.—Madrid: Arenal, 15, libreria.—Barcelona: Angeles, 14.

Precios de suscripcion: Haciendo la suscripcion directamente 4 pesetas al año y 2'50 semestre en toda España é islas adyacentes.

Por medio de corresponsal, 5 pesetas al año y 3 semestre.

Para las colonias españolas y extranjero, los mismos precios con el aumento correspondiente.

REGALO: A los suscritores que anticipen el importe de un año se les remitirán gratis, á la par que la Revista, dos tomos de la Seccion Castellana de la Biblioteca La Verdadera Ciencia Española, cuyo valor es de 2'50 pesetas.

Los suscritores á dicha Biblioteca (Seccion Castellana) podrán serlo de la Revista con solo el pago de 1'50 pesetas, si con él anticipan el abono de un año á la Biblioteca é hicieran la suscripcion directamente en la Administracion, Madrid ó Barcelona.

Para la suscripcion directa, otórguense las libranzas, cartas-orden ó letras á nombre del Administrador de la Verdadera Ciencia Española.

EL LIBERALISMO ES PECADO

POR

DON FÉLIX SARDÁ Y SALVANY, Presbítero,

DIRECTOR DE LA REVISTA POPULAR.

Quinta edicion (con el decreto de la Sagrada Congregacion del Indice), á 1 y medio reales ejemplar en rústica, y 3 en tela.

PROPAGANDA CATÓLICA.

Van publicados cinco tomos, que contienen la mayor parte de los opúsculos publicados por el mismo autor. Está en prensa el tomo 6.º, que contendrá *El Liberalismo es pecado* y otros opúsculos.

Se vende cada tomo á 16 reales en rústica, á 24 en tela con planchas doradas, y á 30 en tela y corte dorado.

Por cada diez de pago se dan dos gratis en rústica ó uno en tela.

Para los pedidos dirigirse á D. Miguel Casals, calle del Pino, 5, Barcelona.

También se halla de venta en la administracion del periódico EL TRADICIONALISTA, en las librerías de Bescansa, de Pamplona; Hualde y Bastero, de Estella, y en casa de los señores Corresponsales.



A ELEGIR

Doce sistemas diferentes de máquinas para coser.

SOLIDEZ.—Es tal la de nuestras máquinas, que se garantizan por tiempo de cinco años.

UTILIDAD.—Por las diversas labores que ejecutan, son indispensables para los industriales y para las familias.

ELEGANCIA.—Las hay también con adornos é incrustaciones de nácar para señoritas.

ECONOMIA.—En un corto periodo de tiempo se economiza con el trabajo el importe de la máquina.

PRECIOS.—Al alcance de todas las fortunas. Gran rebaja pagando al contado. A plazos 10 reales semanales.

UNICO DEPÓSITO EN NAVARRA.

Fermin Ardanaz, Tecenderías, 35, Pamplona.

Calle Mayor, número 56.

Acaba de recibirse un gran surtido de papeles pintados desde 2 reales rollo en adelante; gran surtido de papeles ingleses para comedores, gran rebaja de precios en las molduras alemanas, cartones para cuadros de todos los tamaños, chapas de nogal y de caoba, etc., etc.
Muebles de todas clases y óvalos para toda clase de marcos, los que se colocan en todos tamaños y clases sin aumentar el precio de las molduras; lunas de espejo, estampas en cromó y litografías en todas las dimensiones. Alegorías y estampillas para libros á precios excepcionales.—Calle Mayor 56

RETRATOS

de D. CARLOS y de su agosto hijo D. JAIME.

Se vende al precio de una cincuenta pesetas en la administracion de este periódico, y se remite por correo enviando su valor al hacer el pedido, acompañando un sello de cinco céntimos por cada ejemplar.

También se venden las fotografías targeta americana y visita de la familia de D. Carlos en un grupo con él, al precio de 10 reales tamaño grande y 5 en pequeño.